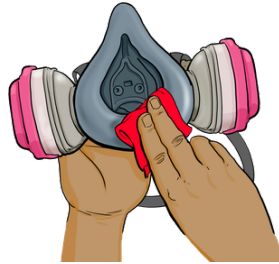


# CLEANING YOUR RESPIRATOR

Adapted from OSHA Regulation 1910.134, Appendix B-2

## THE BASICS

- **Clean respirators after every use.**
- Use alcohol-free disinfecting wipes during the spray season when time is limited.
- Remove the cartridges and place in a sealed plastic storage bag between use.
- Wipe from the inside out, from least to most contaminated.
- If using wipes for regular cleaning, deep-clean your respirator before, in the middle of, and after the spray season.



## DEEP CLEAN

1. Remove the cartridges and place in a sealed plastic storage bag.
2. Disassemble facepieces by removing valves and any other components recommended by the manufacturer.
3. Discard or repair any defective parts.
4. Wash components:
  - in warm water with a mild detergent OR with a cleaner recommended by the manufacturer.
  - with a non-wire bristle brush to remove dirt, if needed.

## RINSE, DRY, AND ASSEMBLE

1. Rinse components thoroughly in clean, warm, running water. Drain.
2. Hand-dry components with a clean, lint-free cloth or air dry.
3. Reassemble facepiece and valves.
4. Test the respirator to ensure that all components work properly.

## EXTRA CLEANING TIPS

### When should I disinfect my respirator?

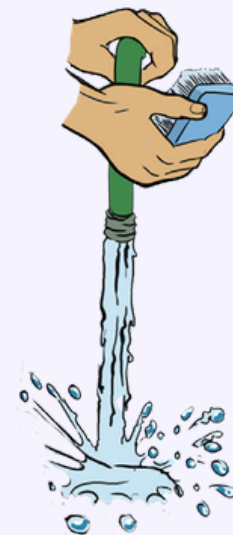
When the cleaner does not contain a disinfecting agent. Here's how:

Put respirator components for two minutes in either:

- A chlorine solution made by adding approximately 1 tsp. of laundry bleach to 1 gallon of warm water *OR*
- Other commercially available cleansers if recommended or approved by the manufacturer

### What does warm water mean?

Not too hot. Use a temperature that feels like a warm shower.



### Thorough rinsing is essential.

Detergents or disinfectants that dry on facepieces may result in dermatitis. If not removed, some disinfectants may deteriorate the rubber or corrode metal parts.

### Best Practice

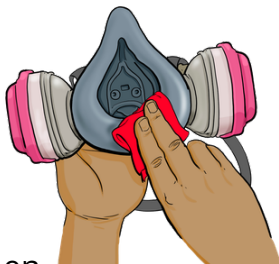
Provide each worker with their own respirator and cartridges.

# LIMPIANDO SU RESPIRADOR

Adaptado de la regulación OSHA 1910.134, Apéndice B-2

## LO BÁSICO

- Limpie los respiradores después de cada uso.
- Use toallitas desinfectantes sin alcohol durante la temporada de fumigación cuando el tiempo es limitado.
- Separe los cartuchos y colóquelos en una bolsa de plástico sellada entre usos.
- Limpie de dentro hacia afuera, de menos a más contaminado.
- Si usa toallitas para la limpieza normal, limpie profundamente su respirador antes, a la mitad, y después de la temporada de fumigación.



## LIMPIEZA PROFUNDA

1. Separe los cartuchos y colóquelos en una bolsa de plástico sellada.
2. Desmonte las piezas de la máscara separando las válvulas y cualquier otro componente recomendado por el fabricante.
3. Deseche o repare cualquier parte defectuosa.
4. Lave los componentes:
  - en agua caliente con un detergente suave o con un limpiador recomendado por el fabricante.
  - con un cepillo de pelo no metálico para remover la suciedad, si fuera necesario.

## ENJUAGADO, SECADO, Y MONTAJE

1. Enjuague bien los componentes con agua limpia y caliente. Escurra.
2. Seque los componentes con un paño sin pelusa limpio o al aire.
3. Vuelva a montar las piezas de la máscara y las válvulas.
4. Compruebe el respirador y asegúrese de que los componentes funcionan correctamente.

## MÁS CONSEJOS DE LIMPIEZA

### ¿Cuándo debería desinfectar mi respirador?

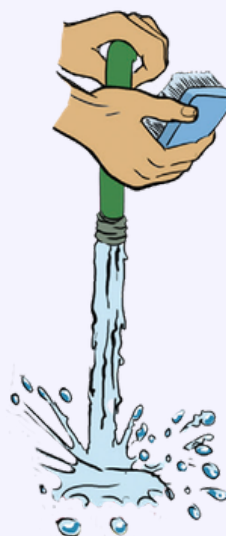
Cuando el limpiador no contiene un producto desinfectante. Así:

Ponga los componentes del respirador durante dos minutos en:

- una solución de cloro hecha añadiendo aproximadamente 1 cucharadita de lejía a 1 galón de agua caliente
- u
- otros limpiadores disponibles comercialmente, recomendados o aprobados por el fabricante

### ¿Qué quiere decir agua caliente?

No demasiado caliente. Use la temperatura de una ducha caliente.



### El enjuagado profundo es esencial.

Los detergentes o desinfectantes que se secan en las piezas de la máscara pueden producir dermatitis. Si no se eliminan, algunos desinfectantes pueden deteriorar el plástico o corroer las partes metálicas.

### Mejor Práctica

Proporcione a cada trabajador su propio respirador y cartuchos.